

## Elfenbenskusten

### Rådets förordning (EG) nr 174/2005 av den 31 januari 2005 om införande av restriktioner på tillhandahållande av bistånd som rör militär verksamhet till Elfenbenskusten

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 60 och 301,

med beaktande av rådets gemensamma ståndpunkt 2004/852/GUSP av den 13 december 2004 om restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) FN:s säkerhetsråd beslutade genom sin resolution 1572 (2004) av den 15 november 2004, i enlighet med kapitel VII i FN:s stadga och med djupt beklagande av de fortsatta stridigheterna i Elfenbenskusten och de upprepade brotten mot avtalet om eldupphör av den 3 maj 2003, att införa vissa restriktiva åtgärder mot Elfenbenskusten.

(2) I gemensam ståndpunkt 2004/852/GUSP föreskrivs genomförandet av de åtgärder som anges i FN:s säkerhetsråds resolution 1572 (2004), bland annat ett förbud mot tekniskt och ekonomiskt bistånd som rör militär verksamhet samt mot utrustning som används för internt förtryck.

(3) Denna åtgärd ligger inom fördragets tillämpningsområde och därför behövs det, i syfte att undvika snedvridning av konkurrensen, gemenskapslagstiftning för att genomföra den för gemenskapens vidkommande. Gemenskapens territorium anses i denna förordning omfatta de medlemsstaters territorier på vilka fördraget är tillämpligt, på de villkor som anges i fördraget.

(4) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning skall vara verkningfulla bör denna förordning träda i kraft samma dag som den offentliggörs.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

[10471] I denna förordning avses med sanktionskommitté den kommitté som FN:s säkerhetsråd har inrättat enligt punkt 14 i FN:s säkerhetsråds resolution 1572 (2004).  
*Förordning 617/2012.*

#### Artikel 2

Artikeln har upphört att gälla enligt förordning 617/2012.

#### Artikel 3

[10473] Det ska vara förbjudet

a) att sälja, tillhandahålla, överföra eller exportera sådan utrustning som förtecknas i bilaga I [10481] som kan användas för internt förtryck, oavsett om den har sitt ursprung i unionen eller inte, direkt eller indirekt till alla personer, enheter eller organ i, eller för användning i, Elfenbenskusten,

b) medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt främja sådana transaktioner som avses i led a i denna artikel. *Förordning 617/2012.*

#### **Artikel 4**

Artikeln har upphört att gälla enligt förordning 617/2012.

#### **Artikel 4a**

[10474 A] 1. Med avvikelse från artikel 3 får den behöriga myndigheten enligt förteckningen i bilaga II i den medlemsstat där exportören eller tjänsteleverantören är etablerad, på sådana villkor som den anser lämpliga, tillåta försäljning, leverans, överföring eller export av icke-dödande utrustning som anges i bilaga I efter att ha fastställt att den berörda icke-dödande utrustningen är avsedd endast att möjliggöra för de ivorianska säkerhetsstyrkorna att använda enbart lämpligt och proportionerligt våld när de upprätthåller allmän ordning.

2. Med avvikelse från artikel 3 får den behöriga myndigheten enligt förteckningen i bilaga II i den medlemsstat där exportören eller tjänsteleverantören är etablerad, på sådana villkor som den anser lämpliga, tillåta försäljning, leverans, överföring eller export av sådan utrustning som förtecknas i bilaga I [10481] som kan användas för internt förtryck men endast är avsedd att stödja processen i Elfenbenskusten för reform av säkerhetssektorn och att stödja Förenta nationernas operation i Elfenbenskusten (Unoci) och de franska styrkor som stöder den och som ska användas av Unoci och de franska styrkor som stöder den.

3. Den berörda medlemsstaten ska inom två veckor efter det att den beviljat ett tillstånd på grundval av denna artikel informera övriga medlemsstater och Europeiska kommissionen om tillståndet.

4. Tillstånd får inte beviljas för verksamhet som redan har ägt rum. *Förordning 617/2012.*

#### **Artikel 5**

[10475] Artiklarna 2 och 3 skall inte tillämpas på skyddsdräkter, inbegripet skottsäkra västar och militära hjälmar, som tillfälligt exporteras till Elfenbenskusten av Förenta nationernas, Europeiska unionens, gemenskapens eller dess medlemsstaters personal, mediernas företrädare samt bistånds- och utvecklingsarbetare och åtföljande personal och som är avsedda enbart för deras personliga bruk.

#### **Artikel 6**

[10476] Kommissionen och medlemsstaterna skall omedelbart underrätta varandra om de åtgärder som vidtas enligt den här förordningen och lämna varandra alla relevanta upplysningar som de förfogar över med anknytning till den här förordningen, särskilt upplysningar om överträdelser, problem med genomförandet samt domar som avkunnats av nationella domstolar.

#### **Artikel 7**

[10477] Kommissionen skall bemyndigas att ändra bilaga II [10482] på grundval av upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.

#### **Artikel 8**

[10478] Medlemsstaterna skall fastställa regler om vilka sanktioner som skall gälla vid överträdelse av bestämmelserna i denna förordning och vidta alla nödvändiga åtgärder för att se till att de tillämpas. Sanktionerna skall vara effektiva, proportionella och avskräckande. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om dessa regler så snart som denna förordning har trätt i kraft och underrätta kommissionen om senare ändringar.

**Artikel 9**

[10479] Denna förordning ska tillämpas

- a) inom unionens territorium, inbegripet dess luftrum,
- b) ombord på alla luftfartyg och fartyg som omfattas av en medlemsstats jurisdiktion,
- c) på varje person inom eller utanför unionens territorium som är medborgare i en medlemsstat,
- d) på varje juridisk person, enhet eller organ som har inrättats eller bildats i enlighet med en medlemsstats lagstiftning, och
- e) på varje juridisk person, enhet eller organ när det gäller varje affärsverksamhet som helt eller delvis bedrivs inom unionen. *Förordning 1032/2010.*

**Artikel 10**

[10480] Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

*Anm.* Förordningen offentliggjordes i EUT, L 29, den 2 februari 2005.



*Bilaga I***[10481] Förteckning över utrustning som kan användas för internt förtryck enligt artikel 3 [10473] och 4 a [10474 A]**

1. Handeldvapen samt ammunition och tillbehör till dessa, enligt följande:
  - 1.1 Handeldvapen som inte omfattas av ML 1 och ML 2 i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning.
  - 1.2 Ammunition särskilt utformad för handeldvapen enligt punkt 1.1 samt särskilt utformade komponenter för dessa.
  - 1.3 Vapensikten som inte omfattas av Europeiska unionens gemensamma militära förteckning.
2. Bomber och granater som inte omfattas av Europeiska unionens gemensamma militära förteckning.
3. Följande fordon:
  - 3.1 Fordon utrustade med vattenkanon, särskilt utformade eller anpassade för kravallbekämpning.
  - 3.2 Fordon särskilt konstruerade eller anpassade för att elektrifieras i syfte att stöta bort angripare.
  - 3.3 Fordon särskilt konstruerade eller anpassade för att avlägsna barrikader, inklusive skottsäker byggnadsutrustning.
  - 3.4 Fordon särskilt konstruerade för transport eller förflyttning av fångar och/eller frihetsberövade.
  - 3.5 Fordon särskilt konstruerade för utplacering av rörliga hinder.
  - 3.6 Delar till fordon enligt punkterna 3.1–3.5, särskilt utformade för kravallbekämpning.
 

*Anm. 1: Denna punkt omfattar inte fordon särskilt utformade för brandbekämpning.*

*Anm. 2: Vid tillämpning av punkt 3.5 ska släpvagnar jämföras med 'fordon'.*
4. Explosiva ämnen och utrustning för dessa enligt följande:
  - 4.1 Utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för att utlösa explosioner på elektrisk eller annan väg, däribland tändsatser, detonatorer, tändanordningar, tillsatser och snabbstubin samt för detta ändamål särskilt utformade komponenter, utom följande: Utrustning och anordningar som är särskilt konstruerade för en specifik kommersiell användning som innebär igångsättning eller manövrering, med hjälp av sprängämnen, av annan utrustning eller andra anordningar vars funktion inte är att utlösa explosioner (t.ex. pumpar för krockkuddar i bilar och elektriska stoppanordningar för sprinklerutlösare).
  - 4.2 Sprängladdningar med linjär verkan som inte omfattas av Europeiska unionens gemensamma militära förteckning.
  - 4.3 Andra sprängämnen som inte omfattas av Europeiska unionens gemensamma militära förteckning samt ämnen som har samband med dessa enligt följande:
    - a. Amatol.
    - b. Nitrocellulosa (som innehåller mer än 12,5 % nitrogen).
    - c. Nitroglykol.
    - d. Pentyl (PETN).
    - e. Pikrylklorid.
    - f. 2,4,6-trotyl (TNT).
5. Skyddsutrustning som inte omfattas av ML 13 i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning enligt följande:
  - 5.1 Skyddsvästar, skottsäkra och/eller med skydd mot stickvapen.
  - 5.2 Skott- och/eller splittersäkra hjälmar, kravallpolishjälmar, kravallpolis-sköldar och skottsäkra sköldar.
 

*Anm.: Denna punkt omfattar inte*

    - utrustning särskilt utformad för idrottsutövande,
    - utrustning särskilt utformad för arbetarskydd.

6. Simulatorer, som inte omfattas av ML 14 i Europeiska unionens gemensamma militära förteckning, för utbildning i användningen av handeldvapen, samt för detta ändamål särskilt utformad programvaror.

7. Utrustning för nattseende och termisk avbildning samt bildförstärkarrör som inte omfattas av Europeiska unionens gemensamma militära förteckning.

8. Skärande taggtråd.

9. Militärknivar, stridsknivar och bajonetter med blad som är längre än 10 cm.

10. Utrustning särskilt avsedd för tillverkning av de artiklar som tas upp i denna förteckning.

11. Teknik särskilt avsedd för utveckling, tillverkning eller användning av de artiklar som tas upp i denna förteckning.

*Förordning 1032/2010.*

*Bilaga II***[10482] Förteckning över behöriga myndigheter som avses i artikel 4 [10474] och 4 a [10484 A]****BELGIEN**

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie  
Potentiel économique, E4, Service des licences  
Avenue du Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Téléphone (32-2) 206 58 16/27  
Fax (32-2) 230 83 22

Federale overheidsdienst Economie, KMO's, Middenstand en Economie Economisch Potentieel, E4, Dienst vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Telefoon +32 2 206 58 16/27  
Fax: +32 2 230 83 22

**BULGARIEN**

Beträffande frysning av tillgångar:

Министерство на финансите  
ул. 'Г.С. Раковски' № 102  
София 1000  
Тел: (359-2) 985 91  
Факс: (359-2) 988 1207  
E-post: feedback@minfin.bg

Ministry of Finance  
102 'G.S. Rakovsky' street  
Sofia 1000  
Tfn (359-2) 98 591  
Fax (359-2) 98 81 207  
E-post: feedback@minfin.bg

Beträffande tekniskt bistånd och import- eller exportrestriktioner:

Междуведомствен съвет по въпросите на военнопромишления комплекс и мобилизационната готовност на страната  
бул. 'Дондуков' № 1  
1594 София  
тел.: (359) 2 987 9145  
факс: (359) 2 988 0379

Interdepartmental Council on the Military-Industrial Complex and the Mobilisation Preparedness of the Country  
1 'Dondukov' Blvd.  
1594 Sofia  
Tfn (359-2) 98 79 145  
Fax (359-2) 98 80 379

**TJECKIEN**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Tel. +420 2 24 06 27 20  
Tel. +420 2 24 22 18 11

Ministerstvo zahraničních věcí  
Odbor Společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU  
Loretánské nám. 5  
118 00 Praha 1  
Tel. +420 2 2418 2987  
Fax +420 2 2418 4080

**DANMARK**

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø  
Tlf. +45 35 46 62 81  
Fax +45 35 46 62 03

Udenrigsministeriet  
Asiatisk Plads 2  
DK-1448 København K  
Tlf. +45 33 92 00 00  
Fax +45 32 54 05 33

Justitsministeriet  
Slotholmsgade 10  
DK-1216 København K  
Tlf. +45 33 92 33 40  
Fax +45 33 93 35 10

**TYSKLAND**

När det gäller finansiering och ekonomiskt bistånd:  
Deutsche Bundesbank  
Servicezentrum Finanzsanktionen  
Postfach  
D-80281 München  
Tel. +49 89 28 89 38 00  
Fax +49 89 35 01 63 38 00

När det gäller tekniskt bistånd:  
Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)  
Frankfurter Straße 29–35  
D-65760 Eschborn  
Tel +49 61 96 908-0  
Fax +49 61 96 908-800

**ESTLAND**

Eesti Välisministeerium  
Islandi väljak 1  
15049 Tallinn  
Tel +372 6317 100  
Fax +372 6317 199

**GREKLAND**

Ministry of Economy and Finance  
General Directorate for Policy Planning  
and Management  
Address Kornaroy Str., 105 63 Athens  
Tel. +30 210 32864013  
Fax. +30 210 3286404

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών  
Γενική Δ/ση Σχεδιασμού και  
Διαχείρισης Πολιτικής  
Δ/ση: Κορνάρου 1, Τ.Κ. 101 80  
Αθήνα - Ελλάδα  
Τηλ +30 210 3286401-3  
Φαξ +30 210 3286404

**SPANIEN**

Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E-28046 Madrid  
Tel. +34 913 49 38 60  
Fax +34 914 57 28 63

**FRANKRIKE**

Ministère de l'économie, des finances et  
de l'industrie  
Direction générale des douanes et des  
droits indirects  
Cellule embargo – Bureau E2  
Tél. +33 1 44 74 48 93  
Télécopie +33 1 44 74 48 97

Direction générale du Trésor et de la  
politique économique  
Service des affaires multilatérales et du  
développement  
Sous-direction Politique commerciale et  
investissements  
Service Investissements et propriété  
intellectuelle  
139, rue du Bercy  
75572 Paris Cedex 12  
Tél. +33 1 44 87 72 85  
Télécopie +33 1 53 18 96 55

Ministère des affaires étrangères  
Direction générale des affaires politiques  
et de sécurité  
Direction des Nations Unies et des  
organisations internationales  
Sous-direction des affaires politiques

Tél. +33 1 43 17 59 68  
Télécopie +33 1 43 17 46 91  
Service de la politique étrangère et de  
sécurité commune  
Tél. +33 1 43 17 45 16  
Télécopie +33 1 43 17 45 84

**KROATIEN**

Ministarstvo gospodarstva  
Uprava za trgovinu i unutarnje tržište  
Ulica grada Vukovara 78  
10 000 Zagreb  
Tfn + 385 1 6106 304  
Fax + 385 1 6109 150  
Ministarstvo vanjskih i europskih poslova  
Uprava za multilateralne poslove i  
globalna pitanja  
Trg N. Š. Zrinskog 7-8  
10 000 Zagreb  
Tfn + 385 1 4569 952  
Fax + 385 1 4597 416

**IRLAND**

United Nations Section  
Department of Foreign Affairs,  
Iveagh House  
79-80 Saint Stephen's Green  
Dublin 2.  
Telephone +353 1 478 08 22  
Fax +353 1 408 21 65

Central Bank and Financial Services  
Authority of Ireland  
Financial Markets Department  
Dame Street  
Dublin 2.  
Telephone +353 1 671 66 66  
Fax +353 1 679 88 82

**ITALIEN**

Ministero degli Affari Esteri  
Piazzale della Farnesina, I-00194 Roma  
D.G.A.S. – Ufficio I  
Tel. (39) 06 36 91 73 34  
Fax (39) 06 36 91 54 46  
U.A.M.A.  
Tel. +39 06 36 91 36 05  
Fax +39 06 36 91 88 15

**CYPERN**

Ministry of Commerce, Industry and  
Tourism  
6 Andrea Araouzou  
1421 Nicosia  
Tel +357 22 86 71 00  
Fax +357 22 31 60 71

Central Bank of Cyprus  
80 Kennedy Avenue  
1076 Nicosia  
Tel +357 22 71 41 00  
Fax +357 22 37 81 53



Ministry of Finance (Department of  
Customs)  
M. Karaoli  
1096 Nicosia  
Tel +357 22 60 11 06  
Fax +357 22 60 27 41/47

**LETTLAND**

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija  
Brīvības iela 36  
Rīga LV 1395  
Tāl. +371 7016 201  
Fakss: +371 7828 121

**LITAUEN**

Ministry of Foreign Affairs  
Security Policy Department  
J. Tumo-Vaizganto 2  
2600 Vilnius  
Tel. +370 5 236 25 16  
Fax +370 5 231 30 90

**LUXEMBURG**

Ministère de l'économie et du commerce  
extérieur  
Office des licences  
B.P. 113  
L-2011 Luxembourg  
Tél +352 478 23 70  
Fax +352 46 61 38  
mail: office.licences@mae.etat.lu

Ministère des affaires étrangères et de  
l'immigration  
Direction des affaires politiques  
5, rue Notre-Dame  
L-2240 Luxembourg  
Tél +352 478 2421  
Fax +352 22 19 89

**UNGERN**

Ministry of Economic Affairs and  
Transport – Hungarian Licencing and  
Administrative Office  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Hungary  
Postbox: 1537 Pf.: 345  
Tel. +36 1 336 7300

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium –  
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal  
Margit krt. 85.  
H-1024 Budapest  
Magyarország  
Postafiók: 1537 Pf.: 345  
Tel. +36 1 336 7300

**MALTA**

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet  
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali  
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin  
Palazzo Parisio  
Triq il-Merkanti  
Valletta CMR 02  
Tel. +356 21 24 28 53  
Fax +356 21 25 15 20

**NEDERLÄNDERNA**

Ministerie van Economische Zaken  
De Belastingdienst/Douane Noord  
Postbus 40200  
8004 DE Zwolle

**ÖSTERRIKE**

Bundesministerium für Wirtschaft und  
Arbeit  
Abteilung C2/2 (Ausfuhrkontrolle)  
Stubenring 1  
A-1010 Wien  
Tel +43-1 711 00 0  
FAX +43-1 711 00-8386

**POLEN**

*Samordningsmyndighet:*  
Ministry of Foreign Affairs  
Department of Law and Treaties  
Al. J. Ch. Szucha 23  
00-580 Warsaw  
Poland  
Tel. +48 22 523 9427 eller 9348  
Fax +48 22 523 8329

*Samarbetsmyndigheter:*

Ministry of Defence  
Department of Defence Policy  
Al. Niepodległości 218  
00-911 Warsaw  
Poland  
Tel. +48 22 687 49 17  
Fax +48 22 682 621 80

Ministry of Economy and Labour  
Department of Export Control  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warsaw  
Poland  
Tel. +48 22 693 51 71  
Fax +48 22 693 40 33

**PORTUGAL**

Ministério dos Negócios Estrangeiros  
Direcção-Geral dos Assuntos  
Multilaterais  
Largo do Rilvas  
P-1350-179 Lisboa  
Tel. +351 21 394 60 72  
Fax +351 21 394 60 73

Ministério das Finanças  
Direcção-Geral dos Assuntos Europeus e  
Relações Internacionais  
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º  
P-1100 Lisboa  
Tel. +351 21 882 32 32 40/47  
Fax +351 21 882 32 49

#### **RUMÄNIEN**

Ministerul Afacerilor Externe  
Aleea Alexandru, nr. 31  
Sector 1, Bucureşti  
Tfn (40-21) 31 92 183  
Fax (40-21) 31 92 226  
E-post: cabinet@mae.ro

Ministerul Finanţelor Publice  
Strada Apolodor nr. 17,  
Sector 5, Bucureşti  
Tfn (40-21) 31 99 743  
Fax (40-21) 31 21 630  
E-post: cabinet.ministru@mfinante.ro

Ministerul Economiei şi Comerţului  
Calea Victoriei, nr. 152  
Sector 1, Bucureşti  
Tfn (40) 21 231 02 62  
Fax (40) 21 312 05 13

#### **SLOVENIEN**

Ministry of Foreign Affairs  
Prešernova 25  
SI-1000 Ljubljana  
Phone +386 1 4782000  
Fax +386 1 4782341

Ministry of the Economy  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Phone +386 1 4783311  
Fax +386 1 4331031

Ministry of Defence  
Kardeljeva pl. 25  
SI-1000 Ljubljana  
Phone +386 1 4712211  
Fax +386 1 4318164

#### **SLOVAKIEN**

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej  
republiky  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Tel. +421 2 4854 1111  
Fax +421 2 4333 7827

Ministerstvo financií Slovenskej  
republiky  
Štefanovičova 5  
P. O. BOX 82  
817 82 BRATISLAVA  
Tel. +421 2 5958 1111  
Fax +421 2 5249 8042

#### **FINLAND**

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet  
PL/PB 176  
FIN-00161 Helsinki/Helsingfors  
P./Tfn +358 9 16 00 5  
Faksi/Fax +358 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet  
Eteläinen Makasiinikatu 8 / Södra  
Magasinsgatan 8  
FIN-00131 Helsinki/Helsingfors  
PL/PB 31  
P./Tfn +358 9 16 08 81 28  
Faksi/Fax +358 9 16 08 81 11

#### **SVERIGE**

Inspektionen för strategiska produkter  
(ISP)  
Box 70 252  
107 22 Stockholm  
Tfn +46 8 406 31 00  
Fax +46 8 20 31 00

#### **FÖRENADE KUNGARIKET**

Sanctions Licensing Unit  
Export Control Organisation  
Department of Trade and Industry  
4 Abbey Orchard Street  
London SW1P 2HT  
Tel. +44 20 7215 0594  
Fax. +44 20 7215 0593

#### **EUROPEISKA GEMENSKAPEN**

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för yttre förbindelser  
Direktorat GUSP  
Enhet A.2: Rättsliga och institutionella  
frågor gällande yttre förbindelser  
Sanktioner  
CHAR 12/163  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Tel. +32 2 296 25 56  
Fax +32 2 296 75 63

*Förordning 517/2013.*